

ولفهارت

WOHLFAHRT

Opus 38

Easiest Elementary Method
for Beginners on the Violin

آسان ترین متد مقدماتی
برای نوآموزان ویولن

انتشارات سروود



مرکز موسیقی بتهوون شیراز

سرشناسه : ولفارت، فرانتس، ۱۸۳۳ - ۱۸۸۴ م.
 Wohlfahrt, Franz
 عنوان و نام پدیدآور : ولفارت: اپوس ۳۸ آسان‌ترین متد مقدماتی برای
 نوآموزان ویولن/فرانتس ولفارت؛ بازنگری اف. ال.
 اسمیت؛ ترجمه اشکان خمسه‌پور.
 مشخصات نشر : تهران: نشر سرود، ۱۴۰۲.
 مشخصات ظاهری : [۶۷] ص: پارتیسیون ۲۹×۲۲ س.م.
 شابم : 979-0-802625-97-6
 وضعیت فهرست‌نویسی : فیپا
 یادداشت : عنوان اصلی:
 Easiest elementary method [music]: op. 38: for
 beginners on the violin = El más fácil método
 elemental: para el aprendizaje del violín, 1920.
 موضوع : ویولن -- آموزش
 Violin -- Instruction and study :
 موسیقی برای ویولن -- آموزش.
 Violin music -- Scores and parts :
 شناسه افزوده : خمسه‌پور، اشکان، ۱۳۶۰ - مترجم
 رده‌بندی کنگره : MT ۲۶۵
 رده‌بندی دیویی : ۷۸۷/۲۰۷
 شماره کتابشناسی ملی : ۹۱۶۴۴۵۲



انتشارات سرود

تهران - میدان هفتم تیر - ابتدای بهار شیراز - شماره ۱۴
 تلفن: ۰۹۱۰۳۰۸۸۴۰۰ - ۸۸۳۱۸۵۹۱-۲ و ۸۸۸۳۶۱۰۴



www.sorood.ir

ولفارت اپوس ۳۸ فرانتس ولفارت
 (آسان‌ترین متد مقدماتی برای نوآموزان ویولن)
 بازنگری اف. ال. اسمیت
 ترجمه اشکان خمسه‌پور
 حروف‌نگاری و صفحه‌آرایی مهرداد گرگین‌زاده
 نوبت چاپ اول - ۱۴۰۲
 تیراژ ۲۵۰ نسخه

شابم: ۹۷-۶-۹۷-۸۰۲۶۲۵-۰-۹۷۹-۰-۸۰۲۶۲۵-۹۷-۶ ISMN: 979-0-802625-97-6

حق چاپ و نشر برای انتشارات سرود محفوظ است.

لینک دانلود فایل صوتی کتاب



@soroodpublications

The Four Open Strings

and the notes to be played on them in the first Position.

چهار سیم دست باز

و نت‌هایی که در پوزیسیون اول روی آن‌ها نواخته می‌شوند.

Value of the Notes and Rests

ارزش زمانی نت‌ها و سکوت‌ها

Whole note نت گرد	Half-note نت سفید	Quarter-note نت سیاه	Eighth-note نت چنگ	Sixteenth-note نت دولاچنگ
Whole rest سکوت گرد	Half-rest سکوت سفید	Quarter-rest سکوت سیاه	Eighth-rest سکوت چنگ	Sixteenth-rest سکوت دولاچنگ

A Whole note
یک نت گرد



equals

مساوی است با

two Half-notes

دو نت سفید



or four Quarter-notes

یا چهار نت سیاه



or eight Eighth-notes

یا هشت نت چنگ



or sixteen Sixteenth-notes

یا شانزده نت دولاچنگ



Open Strings

use a long and vigorous stroke.

سیم‌های دست‌باز

با یک آرشه بلند و پراثری بنوازید.

The Pupil

هنرجو

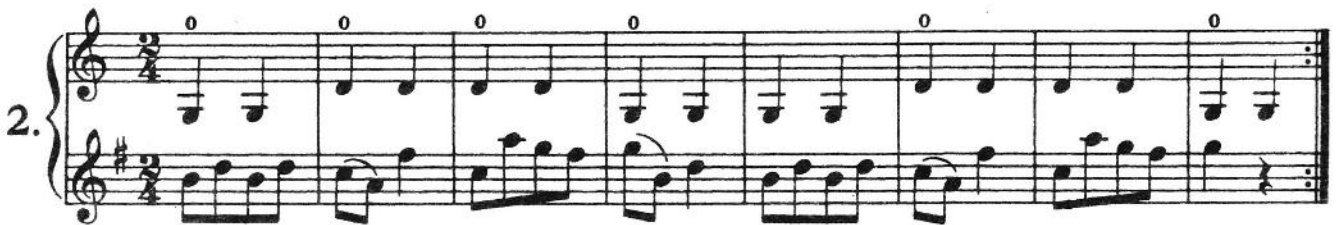
1.

Teacher

معلم



2.



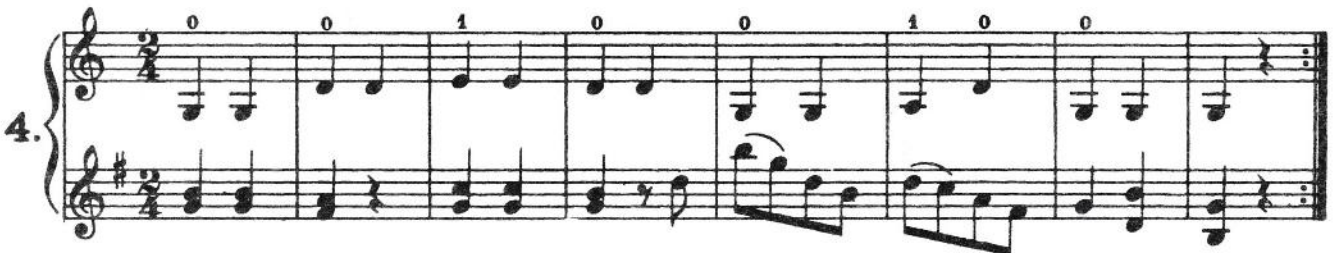
Open Strings and First Finger

سیم‌های دست‌باز و انگشت اول

3.



4.



Open Strings, First and Second Fingers

Retain the first finger while playing the second.

سیم‌های دست‌باز، انگشتان اول و دوم

هنگام نواختن با انگشت دوم، انگشت اول را روی سیم نگه دارید.

5.



* This sign — indicates that the two notes are a half-tone apart.

* این علامت — نشان می‌دهد که میان دو نت، نیم‌پرده فاصله است.

6.

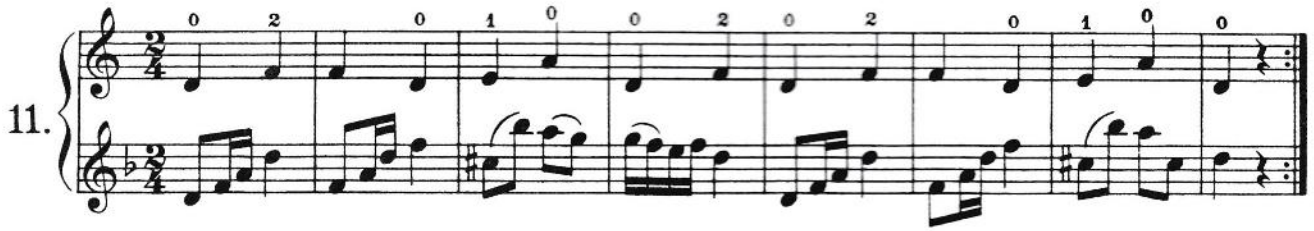
7.

8.

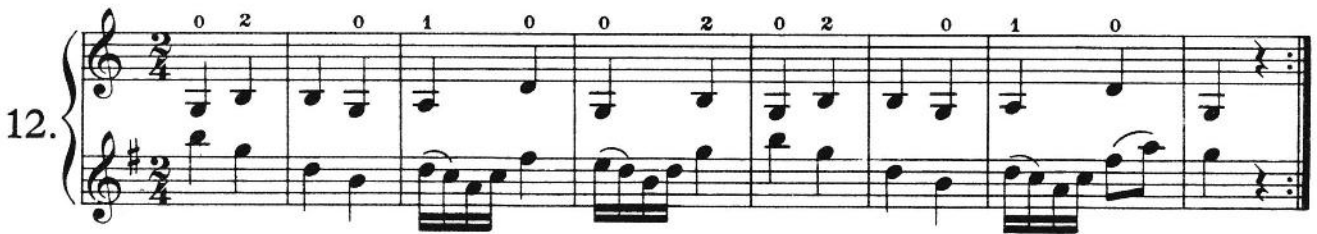
9.

10.

11.



12.



Open Strings, First, Second and Third Fingers

Retain first and second fingers while playing the third.

سیم‌های دست‌باز، انگشتان اول، دوم و سوم

هنگام نواختن با انگشت سوم، انگشتان اول و دوم را روی سیم نگه دارید.

13.



14.



15.




از همین سری منتشر شده برای ویولن کلاسیک

- ۱- ل ویولن (کتاب اول)
- ۲- ل ویولن (کتاب دوم)
- ۳- ل ویولن (کتاب سوم)
- ۴- ل ویولن (کتاب چهارم)
- ۵- ل ویولن (کتاب پنجم)
- ۶- گام هریمالی
- ۷- ولفارت اپوس ۴۵ (کتاب اول و دوم) - همراه با فایل اجرا
- ۸- ولفارت اپوس ۳۸
- ۹- ولفارت اپوس ۵۴
- ۱۰- ولفارت اپوس ۷۴
- ۱۱- شوچیک اپوس ۲ (مکتب تکنیک آرشه‌کشی)
- ۱۲- شوچیک اپوس ۸ (اتودهای تغییر پوزیسیون)
- ۱۳- شوچیک اپوس ۱ (کتاب اول تا چهارم)
- ۱۴- قطعات برگزیده کلاسیک برای ویولن
- ۱۵- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۱ و ۲) - همراه با فایل اجرا
- ۱۶- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۳، ۴ و ۵) - همراه با فایل اجرا
- ۱۷- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۶، ۷ و ۸) - همراه با فایل اجرا
- ۱۸- کنسرتوهای آسان برای ویولن
- ۱۹- اصول نوازندگی و تدریس ویولن (پرفسور ایوان گالامیان)
- ۲۰- کارل فلیش (سیستم گام)
- ۲۱- کایزر (اپوس ۲۰)
- ۲۲- ژولف کروتزر (۴۲ تمرین یا کاپریس برای ویولن)
- ۲۳- مازاس اپوس ۳۶ (کتاب اول تا سوم)
- ۲۴- قطعات طبقه‌بندی شده کلاسیک برای ویولن - همراه با فایل اجرا